

Vocabolario Italiano – Tigrino

ጣልያንኛ – ትግርኛ መዝገበ ቃላት

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
 Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare
 Testo italiano: Lia Segre
 Testo tigrino: Azamit Berhane
 Rilettura vocabolario italiano-tigrino: Reistlingue – Lugano
 Progetto e redazione: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio
 Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch
 Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di

ERNST GÖHNER
STIFTUNG



1. Saluti, far conoscenza, visite ሰላምታ: ሌላ : ምብጻሕ

Buon giorno (mattina)	ከመጀሪ ሓዲርኩም
Buon giorno (pomeriggio)	ከመጀሪ ውዲልኩም
Buona notte	ብሩኽ ለጀቲ
Lei è la Signora Meier?	ንሰኽን ወይዘሮ ማየር ዲኽን?
Sì, sono io.	አወ ኣነ አየ
Mi presento di nuovo!	ደጋመ ክለለየኩም ወይ ስመይ ክነግረኩም አየ
Mi posso presentare?	ክለለየኩምዶ ወይ ስመይ ክነግረኩምዶ?
Mi chiamo Martin.	ክለለየኩምዶ ወይ ስመይ ክነግረኩምዶ?
Vengo dall'Eritrea.	ካብ ኤርትራ አየ መጺኻ
Ora vivo a Frenkendorf.	ኣብዚ ግዜ እዚ ኣብ ፍሬንክንዶርፍ አየ ዝቐመጥ ዘለኹ
Piacere di conoscerla.	ምሳኹም ሌላ ብምግባሪ ደስ ኢሉኒ
Venga domani a trovarmi.	ብኹብረትኩም ጽባሕ ተመለሱኒ
Cosa posso fare per Lei?	እንታይ ክሕግዘኩም?
Quando La trovo a casa?	መዓስ ኢኹም ኣብ ገዛ እትህልዉ?
Lei è sempre il benvenuto/la benvenuta.	ኣብ ዝኾነ ግዜ ክትመጽኡ ትኽእል ኢኹ

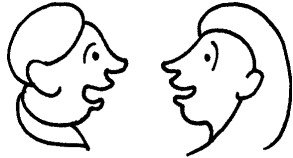
È in casa la Signora Berger?	ወሮ በርገር ኣብ ገዛዶ ትህሉ ዶ።
Lei chi è?	መን ክብል፤
Mi chiamo Halima.	ስመይ ሓሊማ እዩ
Sì, è in casa.	እወ ኣብ ገዛ ኣለ
Vorrei parlare con lei.	ምስኣ ክዛረብ ደልየ ነይረ
Mi fa piacere vederla.	ንዓኹም ብምርኣየይ ደስታ ተሰሚዑኒ ወይ ደስ ኢሉኒ
Non mi sento a mio agio.	ኣዝዩ ጽቡቕ ደስመዓኒ የለን
Come sta Suo padre?	ከመይ ኣሎ ኣብኻ፤
Sta bene, grazie.	የቐንየለይ ሓውዩ እዩ
Mia sorella è malata.	ሓብተይ ተጸሊኻዎ ኣሎ
Il Signor Giger è in casa?	ኣቶ ጊገር ኣብ ገዛ ይህሉዶ፤
No, è uscito.	የሎን ወጽዮ ኣሎ
Quando torna?	መዓስ ይምለስ ይኸውን፤
Fra mezz'ora.	ፎሕሪ ፍርቂ ሰዓት ኣቢሉ
Vengo un po' in ritardo.	ጽንሕ ኢለ ወይ ዳሕራይ ከምለስ እየ
La disturbo?	ረቢሽኩም ዶ፤
No, al contrario.	ኣይፋሉን ብኣንጻሩ እኳ ድኣ
Come posso esserle utile?	ብኸመይ ክሕግዘኩም
Sono venuto a comunicarle che mio fratello Adam è morto.	ኣዳም ሓወይ ከም ዝሞተ ክሕብረኩም ወይ ከነግረኩም እየ መጺኦ



2. Congedarsi ምፍንፍው

Volevo salutarla.	ክፋነወኩም ደልየ
Non voglio disturbarla oltre.	ክርብሽኩም ኣይደረገኩን
Ha ancora molto tempo.	ተወሳኺ ነዊሕ ግዜ ኣለና
No, mi aspettano a casa.	ኣይፋል፡ ኣብ ገዛ ክጽበዩኒ እየም
Arrivederci.	ደሓን ኩኑ
Ci possiamo rivedere domani?	ጽባሕ ክንረእኦ ንኺክል ዲና፤
Non credo.	ኣይመስለንን
Domani sono impegnato.	ጽባሕ ስራሕ ኣለኒ

3. Modi di dire
ሓፈሻዊ ኣጠቓቕማ ዘረባ



Come sta?	ከመይ ትኹኑ ኣለኹም።
Grazie, piuttosto bene.	የቐንዳይ ጽቡቕ
E Lei sta bene?	ንሱም ከ ጽቡቕ ዶ ኣለኹም።
Sì, molto bene.	እወ ብጣዕሚ ጽቡቕ
Parla italiano?	ብቋንቋ ጂርመን ትዘረቡ ዲኹም።
Un pochino.	ብመጠኑ
Qualcuno parla francese qui?	ኣብዚ ብቋንቋ ፈረንሳይኛ ዝዘረብ ኣሎ ድዩ።
Mi capisce?	ተረዲእኻኒ ዲኹን።
Capisco tutto.	ኩሉ ደርጅኣኒ እዩ
Perché non mi risponde?	ስለምንታይ መልሲ ዘይትህብ
Dove ha imparato l'italiano?	ንቋንቋ ጂርመን ኣበይ ተማሂርኻዩ።
L'ho imparato in Italia.	ኣብ ሃገረ-ጂርመን እየ ተማሂረዩ
L'ho imparato da autodidatta.	ባዕለይ እየ ተማሂረዩ
Da quanto tempo è in Svizzera?	ካብ መዓስ ግዜ ኣትሒ ዝካ ኣብ ስዊዘ ትነብር
Solo da un paio di giorni.	ካብ ቅድሚ ቅሩብ መዓልታት ኣትሒ ዘ
Mi corregga, se faccio errori.	እንተተጋግዩ ኣርሙኒ ኢኹም በጃኹም
Le piace stare in Svizzera?	ከመይ ረኺብኻዩ ስዊዘ ወይ ከሳብ ክንደይ ፈቲኻዩ ንስዊዘ?

Mi piace molto.	ብጣዕሚ ጽቡቕ
È già stato/stata in Germania?	ኣብ ጂርመን ኔርኩም ዲኹም።
Per quanto tempo resta qui?	ኣብዚ ንክንደይ ዝኣክል እዋን ክትጸንሑ ኢኹ
Professore, dov'è?	ኣቶ ፕሮፌሰር ኣበይ ኣለኹም።
Signor Ministro, sono qui nel mio ufficio.	ኣቶ ሚኒስተር ኣነ ኣብ ቤት ጽሕፈቲ እየ ዘለኹ
Voglio vedere la Signora Meier.	ኣነ ንወይዘሮ ማየር ክርእየን ደልየ ኣለኹ
Lei è molto gentile, Signora Henz.	ወይዘሪት ሄንዝ ብጣዕሚ ሕያወይቲ ኢኹን።
Signore e signori, siete i benvenuti.	ዝኹበርኩን ዝኹበርኩምን እንቋዕ ብደሐን መጻእኩም
Ho visto Suo marito.	በዓል ቤትክን ርእየዮም ነይረ
Oggi abbiamo visto tua moglie.	ሎሚ መዓልቲ በዓልቲ ቤትካ ርኢና
Buon divertimento.	ብዙሕ ዋዛ ወይ ኣዝዩ መስሓቕ
Grazie della compagnia.	ብጣዕሚ ኣመስግን ነቶም ኣጋይኽ
Mi saluti Sua moglie.	ንበዓልቲ ቤትካ ሰላምታ ኣብጽሓለይ።
Buon viaggio e buon rientro.	ሰናይ ጉዕዞ ብሓጎስን ብሰላምን ተመለስ።